



Universitetet  
i Stavanger

## NOTAT MED OPPFØLGING

Til: Universitetsdirektøren,  
Per Ramvi

Kopi :

Ole Andreas Songe Møller, Tore Wiig, Gro Sokn

Sak: 2010/902

Dato: 03.09.2010

### **Søknad om opprettelse av Joint Master Program i Offshore Field Development Technology i samarbeid med Gubkin Russian State University of Oil and Gas**

Det teknisk-naturvitenskapelige fakultetet (TN) søker Rektor om opprettelse av master programmet: Joint Master i Offshore Field Development Technology i samarbeid med Gubkin Russian State University of Oil and Gas med planlagt oppstart høsten 2011. Bakgrunn for søknaden med faglige og økonomiske begrunnelser følger nedenfor.

#### **Bakgrunn for søknaden**

Institutt for Konstruksjoner og Materialer (IKM) har i over 15 år hatt et tett samarbeid med Gubkin Russian State University of Oil and Gas i Moskva ( Gubkin). Samarbeidet har resultert i student- og lærer- utveksling, samt i forskning og samarbeid om å skrive lærebøker. Instituttet ønsker nå å knytte et enda nærmere samarbeid med Gubkin ved å etablere en joint master grad.

Bakgrunn for den felles mastergraden:

- I Russland er det stort behov for øket kompetanse innen offshore olje og gass teknologi
- Ved Gubkin Russian State University of Oil and Gas i Moskva er det et sterkt ønske at samarbeidet med UiS skal forsterkes og en understreker spesielt den ledende rollen UiS har innen utdanning av spesialister for olje og gass næringen i Norge.
- Gubkin Russian State University of Oil and Gas i Moskva leder arbeidet i Russland med å sørge for undervisning innen marin olje og gas teknologi
- Nasjonale føringer om at Norge skal styrke utdanningssamarbeidet med Russland

Fordeler for UiS:

- Den felles mastergraden vil bidra til internasjonaliseringen av studiene ved UiS
- Det foreslåtte opplegget vil sette UiS "på kartet" når det gjelder undervisnings- relasjoner med Russland
- Det foreslåtte samarbeidet vil trolig bli meget godt mottatt av norske utdannings myndigheter og understreke UiS sin spesielle kompetanse
- UiS kan promotere opplegget for norske selskap, både for oljeselskap og for selskap innen leverandørsektoren.

Kvalitetsutvalget ved Det Teknisk Naturvitenskapelige Fakultet har i vedtak 18.juni 2009 anbefalt studieplanen for Master in Science in Offshore Development Technology (120 ECTS) med oppstart studieåret 2010/2011, og forutsetningene gitt i vedtaket er oppfylt.

Masterprogrammet er en Internasjonal samarbeids master mellom Universitetet i Stavanger og Gubkin University. Studentene som ønsker et vitnemål fra UiS må fullføre tilfredsstillende residenskrav fra UiS på 60 studiepoeng.

Med ekstern finansiering( se budsjett og finansiering ) kan programmet tilbys ut finansieringsperioden. Dersom studieprogrammet skal videreføres er det under forutsetning av videre ekstern finansiering. ( Sak 24/09 Ephorte)

#### **Det faglige opplegget for master graden**

Den beskrevne master graden består av eksisterende emner ved begge universitetene. Det skal ikke opprettes nye emner ved UiS for denne master graden. Første semester vil studentene følge emner ved sine respektive hjemmeuniversitet, andre semester vil alle studentene få undervisning ved Gubkin State University of Oil and Gas, tredje semester skal alle studentene tilbringe ved UiS.

Den felles mastergraden mellom UiS og Gukin Russian State University of Oil and Gas i Moskva innen temaet " **Offshore Field Development Technology** " har som læremål:

- å lære studentene opp til å velge sikker og miljøvennlig teknologi for offshore feltutvikling
- å sette studentene i stand til å forstå problemstillinger forbundet med marin olje og gass teknologi
- å la studentene få et helhetlig bilde av krav som stilles ved utbygging av olje og gass felt offshore
- å lære studentene de viktigste tema som må beherskes for å kunne arbeide i offshore sammenheng
- å la studentene få et innblikk i krav til arktiske feltutbygginger gjennom å delta på et kurs ved UNIS på Svalbard
- å sette studentene i stand til å utvikle relasjoner som kan bidra til varige samarbeidsrelasjoner mellom norsk og russisk olje og gass industri

#### **Praksis periode**

Det er lagt inn en Internship periode på 6 uker om sommeren for studentene, dette fordi det er et obligatorisk krav fra russisk side at studentene skal ha en praksisperiode i løpet av studietiden. Denne internship perioden er ikke vektlagt ved ECTS credits. Beskrivelse av internship perioden er vedlagt som en del av studieplanen.

#### **Vitnemål**

Programmet legger opp til at studentene skal kunne få to vitnemål – ett fra hver institusjon, double degree. For at dette skal kunne oppfylles for de russiske studentene vil de også bli registrert og evaluert for master oppgaven ved UiS, i tillegg til at de følger emner og undervisning ved UiS i tredje semester av programmet. Et slikt dobbelt vitnemål vil gjøre studentene konkurransedyktige på jobbmarkedet både innen russisk og norsk sektor, med spesiell tanke på Nordområdesatsingen og utviklingen av Russisk/Norsk samarbeid.

#### **Konsortium for programmet**

Det er planlagt et konsortium for programmet bestående av ansvarlige personer fra hver av institusjonene. Konsortiet vil være ansvarlig for kvalitetssikring, evaluering og drift av programmet. Det vil bli utarbeidet en egen avtale for oppgaver og ansvar for denne gruppen.

#### **Søknad til programmet**

Programmet vil bli lyst og markedsført som et tilbud til lokale studiesøkere – og ikke som et internasjonal masterprogram med internasjonalt opptak. Studenter søker via lokalt opptak som til de norskspråklige

masterprogrammene fra UiS. Gubkin sørger for egen rekruttering. Det blir utarbeidet egne prosedyrer for utveksling av studenter. En tar sikte på opptak av fem studenter fra UiS som kan delta i programmet.

### Budsjett og finansieringsplan

Utkast til budsjett for master graden er som følger:

	2011	2012	2013	2014	2015
Adminstrasjon ¼ stilling	187 500	187 500	187 500	187 500	187 500
Veiledning 1. semester (30t a 5 studenter)		83 000	83 000	83 000	83 000
Underv. - Moskva 1 prof 1 uke		21 000	0	0	0
Stipend norske studenter i Moskva		250 000	250 000	250 000	250 000
Reise/ opphold Moskva faglig /adm	30 000	30 000	30 000	30 000	30 000
Reise og opphold 5 studenter til Svalbard 2 uker	0	45 000	45 000	45 000	45 000
Diverse	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000
Sum Kostnader	227 500	625 500	605 500	605 500	605 500

Gukin Russian State University of Oil and Gas i Moskva har bekreftet at de dekker utgifter for fem russiske studenter til Stavanger, ett semester, samt utgifter de russiske studentene må ha ved studieopphold ved Svalbard. De har også bekreftet at de kan gi støtte i form av støtte til reisekostnader i forbindelse med besøk fra UiS til Gubkin for faglige og administrativt ansatte.

I budsjettet er det lagt inn kostnader for administrativ støtte for programmet samt for reiser til Russland – både for faglig og administrativ stab.

#### Videre finansieringsplan:

Fakultetet planlegger å søke om støtte for master programmet fra SIU og "Russlandsprogrammet". Ny programutlysning fra SIU forventes å bli klar i løpet av høsten 2010 med utlysning våren 2011. (Fakultetet har tidligere mottatt midler fra Russlandsprogrammet ved en felles master grad med St.Petersburg State University og har høstet gode erfaringer i dette prosjektet.) Formålet med Russlandsprogrammet har vært å utvikle langvarig samarbeid innen høyere utdanning og forskning mellom universiteter og forskningsinstitusjoner i Russland og Norge, og særlig vekt på områder av betydning for nordområdene.

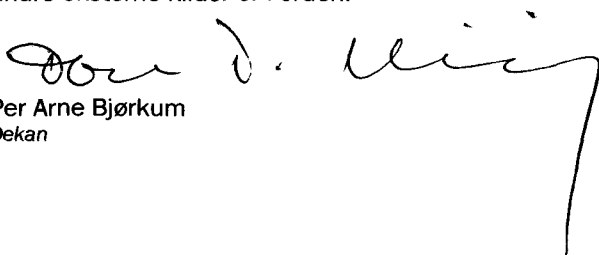
Fakultetet ønsker en godkjenning av programmet slik det foreligger, men vil ikke iverksette programmet før det foreligger ekstern finansiering via SIU eller andre eksterne kilder. Også utover en oppstartsperiode vil programmet kreve ekstern finansiering om det skal opprettholdes.

Det er utarbeidet en brosjyre om master graden for å promotere utdanningen. Se vedlegg 1. Brosjyren er rettet og kommentert fra Utdanningsavdelingen og er utarbeidet på engelsk og russisk. Brosjyren beskriver opplegget og kursene som inngår i opplegget.

#### Konklusjon:

TN søker på denne bakgrunn Universitetsdirektøren om opprettelse av det felles masterprogrammet: Master of Science in Offshore Field Development Technology, i samarbeid med Gubkin Russian State University of Oil and Gas fra høsten 2011. Igangsetting kan først skje når ekstern finansiering fra SIU / Russlandsprogrammet eller andre eksterne kilder er i orden.

Per Arne Bjørkum  
Dekan



Referanse: 2010/902/BED

Dato: 03.09.2010

Side: 4/5

Saksbehandler: Bente Dale, telf: 51831708

Vedlegg:

- 1) Brosjyre om master programmet på engelsk
- 2) Studieplan 2011/2012, Master of Science , Offshore Field Development Technology
- 3) Emnebeskrivelser
- 4) Oversikt over samarbeidet mellom UiS og Gubkin 2001-2010. Registrert aktivitet og korrespondanse
- 5) Brev til Gubkin Russian State University of Oil and Gas , datert 12.04.2010